

Job

Chapter 8

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיַּעַן בְּלִדָּה הַשּׁוּחִי וַיֹּאמֶר: 1
-和回答 比勒达 -那书亚人 -和说
[H1085](#) [H7747](#) [H0559](#)

书亚人比勒达回答说：

עַד- אֵן תִּמְלַל- אֱלֹהִים וְרוּחַ כְּבִיר אֲמַרֶי- פִּיךָ: 2
直到 何时 你说这些 这些 -和风 大 话 口你的
[H5704](#) [H0575](#) [H0428](#) [H7307](#) [H3524](#) [H0561](#) [H6310](#)

这些话你要说到几时？口中的言语如狂风要到几时呢？

הֲאֵל יַעֲוֶה מִשְׁפָּט וְאִם- שְׂרִי יַעֲוֶה צְדָקָה: 3
岂神 歪曲 公义 -和若 全能者 歪曲 公义
[H0410](#) [H5791](#) [H4941](#) [H7706](#) [H5791](#) [H6664](#)

神岂能偏离公平？全能者岂能偏离公义？

אִם- בְּנֵיךָ חָטְאוּ- לוֹ וַיִּשְׁלַחֵם בְּיַד- פִּשְׁעָם: 4
若 你的 儿子们 犯罪了 -对他 -和他打发他们 -在手 过犯他们的
[H2398](#) [H3027](#) [H7971](#) [H6588](#)

或者你的儿女得罪了他；他使他们受报应。

אִם- אַתָּה תִּשְׁתַּחֲוֶה אֵל- אֱלֹהִים וְאַל- שְׂרִי תִתְחַנֵּן: 5
若 你 你 寻求 向 神 -和向 全能者 你 寻求
[H7836](#) [H0413](#) [H0410](#) [H0413](#) [H7706](#)

你若殷勤地寻求神，向全能者恳求；

אִם- נָדָךְ וַיִּשְׁרַח אֶתְךָ כִּי- עַתָּה יַעֲרִיב עָלֶיךָ וְשָׁלַם נִיתַךְ צְדָקָתְךָ: 6
若 清洁 和正直 你 你 因为 现在 他 唤醒 在你上 和他恢复 你的 住处
[H2134](#) [H3477](#) [H6258](#) [H5782](#) [H6664](#)

你若清洁正直，他必定为你起来，使你公义的居所兴旺。

וְהָיָה וְהָיָה רֵאשִׁיתְךָ מִצְעָר וְאַחֲרֵיתְךָ יִשְׁגָה מְאֹד: 7
-和是 起初你的 小 -和末后你的 它 增长 非常
[H1961](#) [H7225](#) [H4705](#) [H0319](#) [H3966](#)

你起初虽然微小，终久必甚发达。

כִּי- שָׁאַל- נָא לְדָר לְרִשּׁוֹן לְחַקֵּר אֲבוֹתָם: 8
因为 询问 请 -对世代 先前的 -和建立 -为查考 祖宗他们的
[H7592](#) [H4994](#) [H1755](#) [H7223](#) [H2714](#) [H0001](#)

请你考问前代，追念他们的列祖所查究的。

כִּי- תִמּוֹל אֲנַחְנוּ וְלֹא נָדָע כִּי צֶלֶם יָמֵינוּ עָלֵינוּ אֲרָץ: 9
因为 昨天 我们 我们 -和不 我们 知道 因为 影子 日我们的 在 地
[H8543](#) [H0587](#) [H3808](#) [H3045](#) [H6738](#) [H3117](#) [H0776](#)

我们不过从昨日才有，一无所知；我们在世的日子好像影儿。

10 הֲלֹא־ 10 הֵם יִדְרֹוּ יֹאמְרוּ לָךְ וּמִלְבָּם יוֹצְאוּ מִלִּים:
 岂不是 他们 教导你 他们说 给你 和从心他们的 他们发出 话语
[H4405](#) [H3318](#) [H0559](#) [H1992](#) [H3808](#)

他们岂不指教你，告诉你，从心里发出言语来呢？

11 הֲיִנְאֶהֱרֵהּ 11 גִּמְאָה בְּלֹא בִצְהָה יִשְׁגְּהָה אֶחָוִי בְּלֵי־ מַיִם:
 岂长 蒲草 -在没有 沼泽 岂长 芦苇 因没有 水
[H4325](#) [H1097](#) [H0260](#) [H1207](#) [H3808](#) [H1573](#) [H1342](#)

蒲草没有泥岂能发长？芦荻没有水岂能生发？

12 עֲדָנָיו 12 בְּאֵבוֹ לֹא יִקְטָף וְלִפְנֵי כָל־ חֲצִיר יִיבֶשׁ:
 仍然它 -在绿中它的 不 被摘 和在之前 一切 草 它枯干
[H3001](#) [H3605](#) [H6440](#) [H6998](#) [H3808](#) [H0003](#) [H5750](#)

尚青的时候，还没有割下，比百样的草先枯槁。

13 כֵּן אֶרְחוֹתֶיךָ 13 כָּל־ שָׁכְחִי אֵל וְתִקְוֹת חֲנָף תֵּאבֵד:
 如此 路径 一切 忘记的 神 和盼望 伪善人 它灭亡
[H0006](#) [H2611](#) [H0410](#) [H7911](#) [H3605](#) [H0734](#)

凡忘记神的人，景况也是这样；不虔敬人的指望要灭亡。

14 אֲשֶׁר־ 14 יְקוּטַת כֶּסֶלּוֹ וּבֵית עֶכְבִּישׁ מִבִּטְחוֹ:
 那 断裂 信心他的 和家 蜘蛛 信靠他的
[H4009](#) [H5908](#) [H3689](#) [H6990](#)

他所仰赖的必折断；他所倚靠的是蜘蛛网。

15 יִשְׁעָן 15 עַל־ בֵּיתוֹ וְלֹא יַעֲמֵד יַחֲזִיק בּוֹ וְלֹא יָקוּם:
 他倒靠 在 家他的 和不能 它站立 他抓住 在它 和不能 它起来
[H3808](#) [H2388](#) [H5975](#) [H3808](#)

他要倚靠房屋，房屋却站立不住；他要抓住房屋，房屋却不能存留。

16 רֶטֶב 16 הוּא לִפְנֵי־ שֶׁמֶשׁ וְעַל גִּנְתּוֹ יִנְקָתוֹ תֵּצֵא:
 潮湿的 他 -在前 太阳 和在 园子他的 嫩枝他的 发出
[H3318](#) [H3127](#) [H1593](#) [H8121](#) [H6440](#) [H1931](#) [H7373](#)

他在日光之下发青，蔓子爬满了园子；

17 עַל־ 17 גֵּל שִׁרְשָׁיו יִסְבְּכוּ בֵּית אֲבָנִים יִחַזְּהָה:
 在 堆 他的根 缠绕 家 石头 它看见
[H2372](#) [H0068](#) [H5440](#) [H8328](#) [H1530](#)

他的根盘绕石堆，扎入石地。

18 אִם־ 18 יִבְלַעְנֵנוּ מִמְּקוֹמוֹ וְכַחַשׁ בּוֹ לֹא רָאִיתִיךָ:
 若 它吞灭他 -从地方他的 和否认 在它 不 我看见你
[H7200](#) [H3808](#) [H3584](#) [H4725](#) [H1104](#)

他若从本地被拔出，那地就不认识他，说：我没有见过你。

19 הֵן־ 19 הוּא מְשׁוֹשׁ דַּרְכּוֹ וּמִעֲפָר אֲחֵר יִצְמָחוּ:
 看 他 喜乐 道路他的 和从尘土 另外的 它们生长
[H6779](#) [H0312](#) [H6083](#) [H1870](#) [H4885](#) [H1931](#) [H2005](#)

看哪，这就是他道中之乐；以后必另有人从地而生。

מַרְעִים:	בִּיד־	יָחִזִיק	וְלֹא־	תָּם	יִמָּאֵס־	לֹא	אֱלֹ	קֹן־	20
作恶的人	-在手	他抓住	-和不	完全的	他弃绝	不	神	看	
	H3027	H2388	H3808	H8535		H3808	H0410	H2005	

神必不丢弃完全人，也不扶助邪恶人。

תְּרוּעָה:	וּשְׂפָתֶיךָ	פִּיךָ	שְׂחֹק	יִמְלֵא	עַד־	21
欢呼	-和嘴唇你的	口你的	笑	他填满	直到	
H8643	H8193	H6310	H7814	H4390	H5704	

他还要以喜笑充满你的口，以欢呼充满你的嘴。

פֶּ	אֵינָנִי:	רָשָׁעִים	וְאֹהֶל	בִּשְׂת	וְלִבְשׁוֹ־	שִׂנְאֵיךָ	22
段	它不在了	恶人	-和帐篷	羞耳	他们穿上	恨你的人	
	H0369	H7563	H0168	H1322	H3847	H8130	

恨恶你的要披戴惭愧；恶人的帐棚必归于无有。